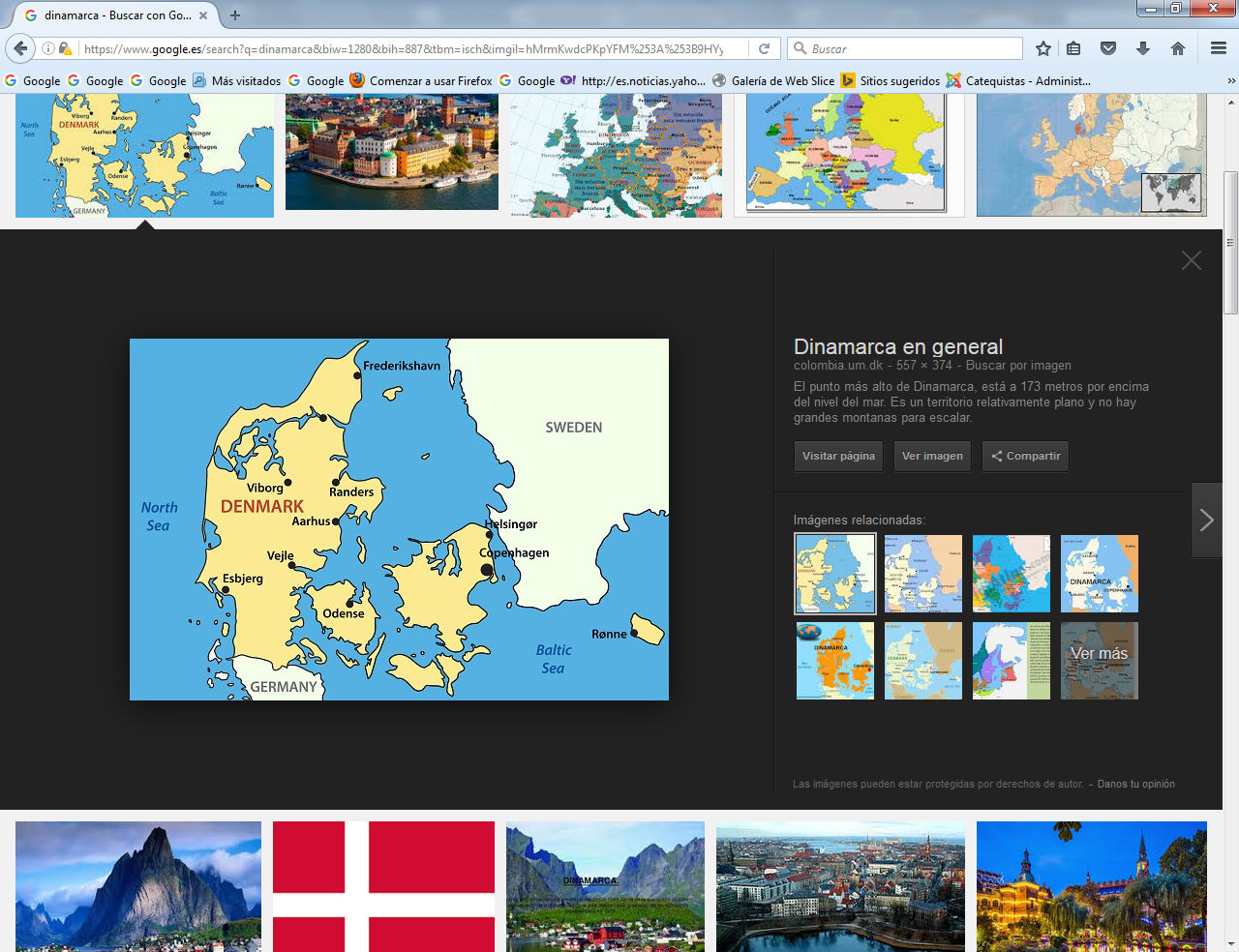
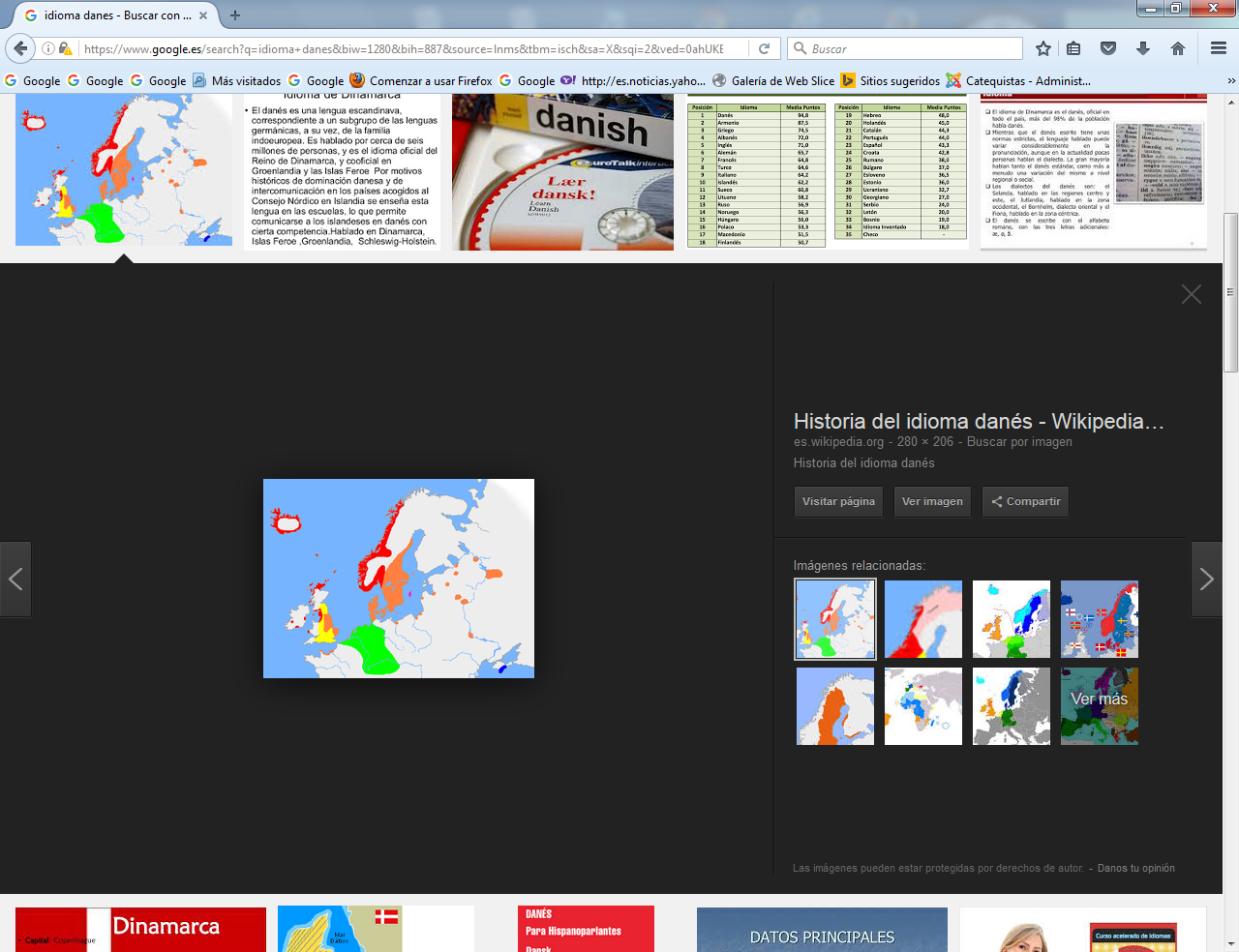
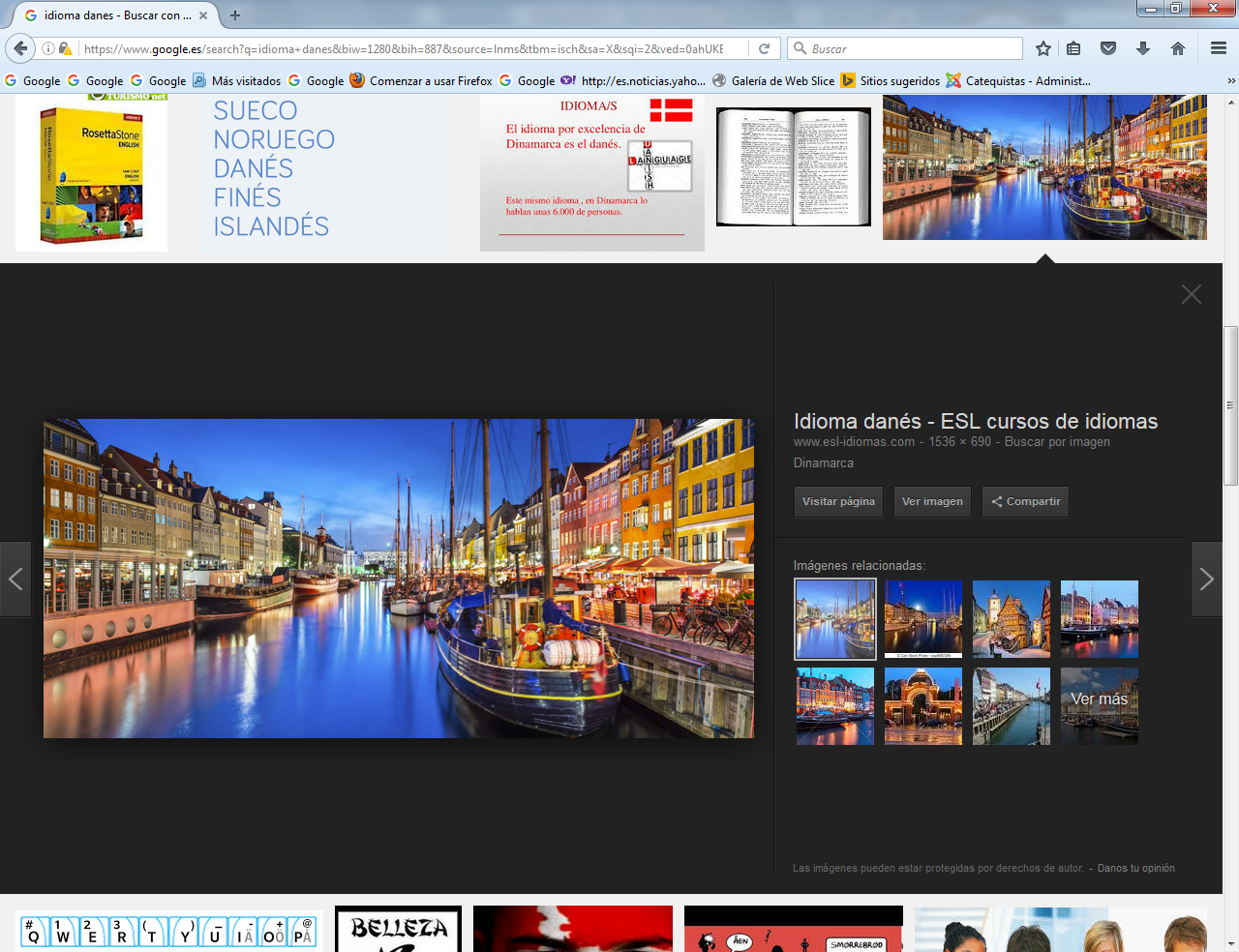
**Danés Dinamarca**

****



****

****

**El danés *(dansk)* es una** [**lengua escandinava**](https://es.wikipedia.org/wiki/Lenguas_escandinavas)**, correspondiente a un grupo de las** [**lenguas germánicas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Lenguas_germ%C3%A1nicas)**, a su vez, de la** [**familia indoeuropea**](https://es.wikipedia.org/wiki/Lenguas_indoeuropeas)**. Es hablado por cerca de seis millones de personas, y es el idioma oficial del Reino de** [**Dinamarca**](https://es.wikipedia.org/wiki/Dinamarca)**, y cooficial en las** [**Islas Feroe**](https://es.wikipedia.org/wiki/Islas_Feroe) **(territorio danés). Aunque se habla también en** [**Groenlandia**](https://es.wikipedia.org/wiki/Groenlandia) **(también territorio danés), no es oficial.**

**Por motivos históricos de dominación danesa y de intercomunicación en los países acogidos al** [**Consejo Nórdico**](https://es.wikipedia.org/wiki/Consejo_N%C3%B3rdico) **en** [**Islandia**](https://es.wikipedia.org/wiki/Islandia) **se enseña esta lengua en las escuelas, lo que permite comunicarse a los islandeses en danés con cierta competencia.**

## Historia

**La mayor parte del léxico danés procede del** [**antiguo nórdico**](https://es.wikipedia.org/wiki/Antiguo_n%C3%B3rdico)**, del cual se han formado nuevas palabras mediante composición. Sin embargo, un porcentaje considerable de vocabulario procede del** [**bajo alemán**](https://es.wikipedia.org/wiki/Bajo_alem%C3%A1n)**, (por ejemplo, *betale* = 'pagar', *måske* = 'a lo mejor'. La relación genética e histórica entre el inglés y el danés hace que numerosas palabras de ambas lenguas se parezcan; por ejemplo, *Næse* (*Nose*), *Blå* (*blue*). Sin embargo, la pronunciación de estas palabras en ambas lenguas varía considerablemente. Esta relación está marcada especialmente por la invasión** [**vikinga**](https://es.wikipedia.org/wiki/Vikingo) **de parte del norte de** [**Inglaterra**](https://es.wikipedia.org/wiki/Inglaterra)**.**

**Algunos ejemplos de escritores famosos de obras en danés son el filósofo** [**existencial**](https://es.wikipedia.org/wiki/Existencialismo)[**Søren Kierkegaard**](https://es.wikipedia.org/wiki/S%C3%B8ren_Kierkegaard)**, el prolífico escritor de** [**fábulas**](https://es.wikipedia.org/wiki/F%C3%A1bula)[**Hans Christian Andersen**](https://es.wikipedia.org/wiki/Hans_Christian_Andersen) **y el novelista** [**Ludvig Holberg**](https://es.wikipedia.org/wiki/Ludvig_Holberg)**. Tres autores daneses del** [**siglo XX**](https://es.wikipedia.org/wiki/Siglo_XX) **han recibido el** [**Premio Nobel de literatura**](https://es.wikipedia.org/wiki/Premio_Nobel_de_literatura)**:** [**Karl Adolph Gjellerup**](https://es.wikipedia.org/wiki/Karl_Adolph_Gjellerup) **y** [**Henrik Pontoppidan**](https://es.wikipedia.org/wiki/Henrik_Pontoppidan)**, que lo recibieron en** [**1917**](https://es.wikipedia.org/wiki/1917)**; y** [**Johannes Vilhelm Jensen**](https://es.wikipedia.org/wiki/Johannes_Vilhelm_Jensen) **galardonado en** [**1944**](https://es.wikipedia.org/wiki/1944)**.**

**La primera traducción de la** [**Biblia**](https://es.wikipedia.org/wiki/Biblia) **al danés se publicó en** [**1550**](https://es.wikipedia.org/wiki/1550)**.**

## Clasificación

**Los parientes más cercanos del danés son las demás lenguas** [**germánicas del norte**](https://es.wikipedia.org/wiki/Lenguas_n%C3%B3rdicas) **de** [**Escandinavia**](https://es.wikipedia.org/wiki/Escandinavia)**:** [**noruego**](https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_noruego) **y** [**sueco**](https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_sueco)**. En particular, las formas escritas del danés y del noruego bokmål son muy cercanas, aunque la pronunciación de los tres difiere significativamente. Los hablantes de cualquiera de las tres lenguas, con algo de práctica, pueden entender las otras dos. Las similitudes son tantas que algunos lingüistas los clasifican como tres dialectos de un mismo idioma.**

## Distribución geográfica

**El danés se habla en** [**Dinamarca**](https://es.wikipedia.org/wiki/Dinamarca)**, y tiene presencia en** [**Groenlandia**](https://es.wikipedia.org/wiki/Groenlandia)**, las** [**Islas Feroe**](https://es.wikipedia.org/wiki/Islas_Feroe) **(Ambos territorios daneses), en las** [**Islas Virgenes de los Estados Unidos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Islas_Virgenes_de_los_Estados_Unidos) **y la región** [**alemana**](https://es.wikipedia.org/wiki/Alemania) **de** [**Schleswig-Holstein**](https://es.wikipedia.org/wiki/Schleswig-Holstein)**.**

### Estatus oficial

**El danés es el idioma oficial de** [**Dinamarca**](https://es.wikipedia.org/wiki/Dinamarca)**, y es uno de los dos idiomas oficiales del territorio danés de las** [**Islas Feroe**](https://es.wikipedia.org/wiki/Islas_Feroe) **(cooficial con el** [**feroés**](https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_fero%C3%A9s)**). Además, existe una pequeña, pero importante, comunidad de hablantes del danés en la parte de Alemania que colinda con Dinamarca.**

### Dialectos

* [**Selanda**](https://es.wikipedia.org/wiki/Selanda) **(Sjællandsk, danés central-del este)**
* [**Jutlandia**](https://es.wikipedia.org/wiki/Jutlandia) **([Jysk, danés occidental](https://es.wikipedia.org/wiki/Juto_%28dialecto%29" \o "Juto (dialecto)))**
* [**Bornholm**](https://es.wikipedia.org/wiki/Bornholm) **(Bornholmsk, danés oriental)**
* [**Fionia**](https://es.wikipedia.org/wiki/Fionia) **(Fynsk, danés central)**

**En los colegios se enseña el danés oficial, llamado Rigsdansk (Danés del reino), una forma "neutral" que es la que se habla en las grandes ciudades.**

**Dinamarca es un país compuesto por cerca de 400 islas. Existen innumerables dialectos porque las pequeñas islas o comunidades desarrollan los suyos. En las zonas rurales se hablan dialectos prácticamente incomprensibles para los ciudadanos que hablan Rigsdansk, aunque las nuevas generaciones hablan dialectos adaptados que son entendidos en toda Dinamarca.**

## Sonidos

**El danés es un idioma difícil de pronunciar. Es plano y monótono comparado con los tonales noruego y sueco. La 'r' es uvular, muy profunda y producida atrás en la garganta, contrario a lo que pasa en los idiomas eslavos o romances, como el español.**

**Dos características importantes son, además:**

* **La 'd' suave.**
* **El *stød* (literalmente, *empujón*), una parada o espasmo gutural que causa una interrupción brusca de un sonido (una vocal), para dar lugar a la emisión rápida del sonido siguiente. Se correlaciona con uno de los dos tonos lingüísticos que existen en el** [**sueco**](https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_sueco) **y el** [**noruego**](https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_noruego) **y que permite la diferenciación de palabras con la misma ortografía. El stød solo existe en el danés, y curiosamente no puede ser utilizada por los daneses cuando cantan.**

### Vocales

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | [**Anterior**](https://es.wikipedia.org/wiki/Vocal_anterior) | | [**Central**](https://es.wikipedia.org/wiki/Vocal_central) | [**Posterior**](https://es.wikipedia.org/wiki/Vocal_posterior) | |
| **no redondeada** | **redondeada** | **no redondeada** | **redondeada** |
| [**Cerrada**](https://es.wikipedia.org/wiki/Vocal_cerrada) **(alta)** | **i** | **y** |  |  | **u** |
| [**Semicerrada**](https://es.wikipedia.org/wiki/Vocal_semicerrada) | **e** | **ø** |  |  | **o** |
| [**Intermedia**](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Vocal_intermedia&action=edit&redlink=1) |  |  | **ə** |  |  |
| [**Semiabierta**](https://es.wikipedia.org/wiki/Vocal_semiabierta) | **ɛ** | **œ** | **ɐ** |  | **ɔ** |
| [**Abierta**](https://es.wikipedia.org/wiki/Vocal_abierta) **(baja)** |  |  | **a** | **ɑ** | **ɒ** |

**El danés moderno estándar tiene 14** [**fonemas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Fonema) **vocálicos. Todas menos dos de estas vocales pueden ser largas o cortas, siendo las excepciones** [**schwa**](https://es.wikipedia.org/wiki/Schwa) **y /ɐ/. Las realizaciones largas y cortas a menudo difieren en** [**calidad**](https://es.wikipedia.org/wiki/Vocal#Articulaci.C3.B3n) **y hay varios** [**alófonos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Al%C3%B3fono) **que difieren si ocurren junto a una /r/. Por ejemplo, /ø/ es más baja cuando se da antes o después /r/ y /a/ es pronunciada [æ] cuando es larga.**

### Consonantes

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | [**Bilabial**](https://es.wikipedia.org/wiki/Bilabial) | | [**Labio**](https://es.wikipedia.org/wiki/Labiodental)**-** [**dental**](https://es.wikipedia.org/wiki/Labiodental) | [**Alveolar**](https://es.wikipedia.org/wiki/Consonante_alveolar) | | [**Alveolo**](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Alveolar_consonant&action=edit&redlink=1)**-** [**palatal**](https://es.wikipedia.org/wiki/Palatal) | [**Palatal**](https://es.wikipedia.org/wiki/Palatal) | [**Velar**](https://es.wikipedia.org/wiki/Consonante_velar) | | [**Uvular**](https://es.wikipedia.org/wiki/Consonante_uvular)**-** [**faringeal**](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Consonantes_faringeales&action=edit&redlink=1) | [**Glotal**](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Consonantes_glotales&action=edit&redlink=1) |
| [**Oclusivas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Oclusiva) | **pʰ** | **b** |  | **tˢ** | **d** |  |  | **kʰ** | **g** |  |  |
| [**Nasales**](https://es.wikipedia.org/wiki/Consonante_nasal) | **m** | |  | **n** | |  |  | **ŋ** | |  |  |
| [**Fricativas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Fricativa) |  | | **f** | **s** | | **(ɕ)** |  |  | |  | **h** |
| [**Aproximantes**](https://es.wikipedia.org/wiki/Aproximante) |  | | **v** | **ð, l** | |  | **j** |  | | **r** |  |

**/b, d, g/ son** [**ensordecidas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Fonaci%C3%B3n) **en todos los contextos. /v, ð/ a menudo tiene una pequeña fricación, pero se pronuncian usualmente como** [**aproximantes**](https://es.wikipedia.org/wiki/Aproximante)**. La distinción entre /pʰ ~ b/, //tˢ ~ d/ and /kʰ ~ g/ es sólo hecha al comienzo de la palabra o al comienzo de una sílaba tónica.**

**De ahí que *lappe* y *labbe* son expresados [labə]. La combinación de /sj/ se realiza como** [**alveolo-palatal fricativa**](https://es.wikipedia.org/wiki/Fricativa_alveolo-palatal_sorda)**, [ɕ], haciendo posible postular un fonema tentativo /ɕ/ en danés. /r/ puede ser descripta como "tautosilábica", significando que toma la forma de una consonante fonética o una vocal. Al comienzo de una palabra o luego de una consonante, se pronuncia como una** [**fricativa uvular**](https://es.wikipedia.org/wiki/Fricativa_uvular_sonora)**, [ʁ], pero en la mayoría de las otras posiciones como una no silábica** [**vocal central baja**](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Vocal_central_casi_abierta&action=edit&redlink=1)**, [ɐ] (que es casi idéntica a como /r/ se pronuncia a menudo en** [**alemán**](https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_alem%C3%A1n)**) o simplemente se combina con la vocal precedente. El fenómeno es también comparable a las pronunciaciones no róticas del inglés.**

## Gramática

### Sustantivos

**Existen dos géneros gramaticales para los** [**sustantivos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Sustantivos) **daneses: *común* y *neutro*. Aunque la mayor parte de los sustantivos (75%) son *comunes*, el género no es fácilmente predecible y, en general, debe memorizarse.**

### Artículos

**Una característica distintiva de los idiomas escandinavos, entre ellos el danés, es el artículo definido enclítico. Un ejemplo: "un hombre" (indefinido) es: *en mand*, pero "el hombre" (definido) es *manden*. En ambos casos, el artículo es *en*.**

**El artículo indefinido toma las siguientes formas:**

* **en precede a los sustantivos de género común**
* **et precede a los sustantivos de género neutro**

**El definido es como sigue:**

* **-en va al final de los sustantivos de género común**
* **-et va al final de los sustantivos de género neutro**

**Sin embargo, cuando el sustantivo es precedido por un adjetivo, este declina y el artículo definido enclítico (al final) se pierde y se reemplaza por una partícula:**

* **den con los sustantivos de género común.**
* **det con los sustantivos de género neutro.**

### Adjetivos

**La declinación normal del adjetivo es como sigue, para el adjetivo *smuk* - bonito.**

* **Común - Neutro - Plural - Determinado / smuk - smukt - smukke - det smukke hus**

**La mayoría de adjetivos permanecen inalterados cuando preceden a un sustantivo común, pero añaden -t antes de sustantivos neutros y -e antes de plurales y en construcciones con artículos definidos.**

**Sin embargo, existen muchas excepciones. Principalmente:**

* **Los adjetivos terminados en sk no añaden t.**
* **Los adjetivos terminados en e no cambian en ninguna forma.**

**Los comparativos siguen un patrón semejante al del inglés, con declinaciones en el caso de adjetivos cortos y con las palabras "mere" (más) y "mest" (el más) para los largos:**

* **Bonito - Más bonito - El más bonito / smuk - smukkere - smukkest**

**Hay excepciones notables:**

* **stor større størst - grande**
* **lang længere længst - largo**
* **god bedre bedst - bueno**
* **lille mindre mindst - pequeño**

### Verbos

**El** [**infinitivo**](https://es.wikipedia.org/wiki/Infinitivo) **de los** [**verbos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Verbo) **daneses termina en vocal, que casi siempre es la letra *e*. Los verbos se conjugan según el** [**tiempo verbal**](https://es.wikipedia.org/wiki/Tiempo_gramatical)**, pero no varían según la** [**persona**](https://es.wikipedia.org/wiki/Persona_gramatical) **ni el** [**número**](https://es.wikipedia.org/wiki/N%C3%BAmero_gramatical)**. Por ejemplo, el presente de "comer" (*spise*) es *spiser*, que es la misma forma verbal sin importar que el sujeto esté en primera, segunda o tercera persona, ni que esté en singular o plural.**

**Se clasifica a los verbos daneses en tres grupos. El primero constituye la mayor parte, y sus desinencias son *-ede* para el pasado y *-et* para el participio:**

* **Yo recuerdo - Jeg husker**
* **Yo recordé - Jeg huskede**
* **Yo he recordado - Jeg har husket**

**El segundo grupo forma los pasados con *-te* y los participios pasados con *-t*:**

* **Yo leo/aprendo - Jeg læser**
* **Yo leí - Jeg læste**
* **Yo he leído - Jeg har læst**

**El último grupo está constituido por los verbos irregulares:**

* **ir - jeg går / jeg gik / jeg har gået**
* **hacer - jeg gør / jeg gjorde / jeg har gjort**
* **ser/estar - jeg er / jeg var / jeg har været**
* **ver - jeg ser / jeg så / jeg har set**

**...**

**El tiempo futuro, como tal, no existe. El tiempo presente con alguna indicación de futuro sirve como sustituto: "jeg kommer i morgen", "vendré mañana". Igualmente se pueden usar algunos verbos auxiliares:**

**ville - jeg vil komme (vendré) skulle - jeg skal komme (vendré)**

### Pronombres

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Persona** | **Español** | **Sujeto** | **Objeto** | **Posesivo** |
| **1ª sing.** | **Yo** | **Jeg** | **Mig** | **Min/mit/mine** |
| **2ª sing.** | **Tú** | **Du** | **Dig** | **Din/dit/dine** |
| **2ª sing.** | **Usted** | **De** | **Dem** | **Deres** |
| **3ª sing.** | **Él/Ella** | **Han/Hun** | **Ham/Hende** | **Hans/Hendes** |
| **1ª pl.** | **Nosotros** | **Vi** | **Os** | **Vores** |
| **2ª pl.** | **Vosotros** | **I** | **Jer** | **Jeres** |
| **3ª pl.** | **Ellos/as** | **De** | **Dem** | **Deres** |

## Vocabulario

**Como las demás lenguas de su familia, el danés tiene varias palabras compuestas, aunque la práctica de su ensamblaje no es tan liberal como en el alemán.**

**Un ejemplo de tales combinaciones es el siguiente:**

* **Kvinde - señora**
* **Hånd - mano**
* **Bold - pelota**
* **Lands - del país (genitivo de *land*, país)**
* **Hold - equipo**
* **-et - artículo definido neutro**

**Para obtener *kvindehåndboldlandsholdet*, equipo nacional femenino de balonmano.**

**Los números del uno al veinte en danés son: *en*, *to*, *tre*, *fire*, *fem*, *seks*, *syv*, *otte*, *ni*, *ti*, *elleve*, *tolv*, *tretten*, *fjorten*, *femten*, *seksten*, *sytten*, *atten*, *nitten* y *tyve*. Para contar más allá del 40 se emplea un sistema parcialmente** [**vigesimal**](https://es.wikipedia.org/wiki/Vigesimal) **(base 20):**

* **30 - tredive**
* **40 - fyrre (por fyrretyve)**
* **50 - halvtreds (por halvtresindstyve - [medio para el tres, es decir 2,5] veces veinte: (3 - 1/2) x 20)**
* **60 - tres (por tresindstyve - tres veces veinte: 3 x 20)**
* **70 - halvfjerds (medio para el 4, es decir: 4 - 1/2) x 20**
* **80 - firs (por firsindstyve - cuatro veces veinte: 4 x 20. Compárese con el francés quatre-vingts)**
* **90 - halvfems (medio para el 5, es decir: 4,5 = 5 - 1/2) x 20**

**También existe el sistema familiar en** [**sueco**](https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_sueco)**, terminado en -ti(o), pero no se usa con frecuencia. Este sistema fraccionario de conteo se utiliza también para dar la hora; por ejemplo: "*halvtre*" (literalmente, "media para las tres", o "mitad de la tercera hora") es la expresión que se usa para "dos y media".**

## Sistema de escritura

**El danés se escribe con el** [**alfabeto latino**](https://es.wikipedia.org/wiki/Alfabeto_latino)**, con las tres letras adicionales ya mencionadas (æ, ø, å). Antes de la** [**reforma ortográfica**](https://es.wikipedia.org/wiki/Reforma_ortogr%C3%A1fica) **de** [**1948**](https://es.wikipedia.org/wiki/1948)**, se empleaba *aa* en lugar de *å*, y el uso antiguo se sigue dando en documentos antiguos y nombres. Actualmente, en el orden alfabético, *aa* y *å* son equivalentes, a pesar de que *aa*, a primera vista, son dos letras. Lo mismo sucede con *ø*, que viene de *oe*, y con *æ*, que viene de *ae*.**

**Los ejemplos más antiguos conservados de la escritura danesa (de la edad de Hierro y la era Vikinga) están en alfabeto rúnico. La introducción del cristianismo también trajo la escritura latina a Dinamarca, y al final de la Alta Edad Media, las Runas habían sido más o menos sustituidas por las letras latinas.**

**Al igual que en Alemania, las letras Fraktur (góticas) aún eran de uso común en el siglo XIX (hasta 1875, a los niños daneses se les enseñó a leer las letras Fraktur en la escuela), y muchos libros fueron impresos con el tipo de letra Fraktur incluso al comienzo del siglo XX, sobre todo por los conservadores. Sin embargo, el alfabeto latino fue utilizada por los modernistas, por ejemplo, la** [**Real Academia Danesa de Ciencias y Letras**](https://es.wikipedia.org/wiki/Real_Academia_Danesa_de_Ciencias_y_Letras) **cambió de estilo en 1799. Los sustantivos se escribían utilizando mayúsculas, como en alemán, hasta la reforma ortográfica de 1948.**

**El teclado danés tiene teclas para Æ, Ø, y Å. En los teclados noruegos en su lugar están Æ y Ø.**

**El alfabeto danés moderno es similar al inglés, con tres letras adicionales: æ, ø y å, que vienen al final del alfabeto, en ese orden.**

**Una reforma de la ortografía en 1948 introdujo la letra å, aún en uso en Noruega y Suecia, en el alfabeto danés para sustituir el dígrafo aa; el antiguo uso persiste en algunos nombres personales y geográficos (por ejemplo, el nombre de la ciudad de Aalborg se escribe con Aa siguiendo una decisión por parte del Ayuntamiento en los años 70). Al representar el sonido å, aa es tratada como å en la ordenación alfabética, incluso aunque parezcan ser dos letras. Cuando las letras no están disponibles debido a limitaciones técnicas (por ejemplo, en las direcciones URL), a menudo son reemplazadas por ae (Æ, æ), œ o 'o' (Ø, ø) , y aa (Å, å), respectivamente.**

**El danés y el noruego moderno usan el mismo alfabeto, aunque la ortografía es ligeramente diferente.**